



### ADDRESS

+93 (0) 771634565  
 mirwaismaiwand66@gmail.com  
 Mirwais Maiwandwal  
 Mirwais Maiwandwal  
 Kabul, Afghanistan



### SUMMARY

A multi-skilled, proficient & talented Interpreter/Translator/Editor/Reviewer with 7 years' experience in translating documents from English to Pashto and Dari (Persian) and vice versa. A fast learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people from all social & professional backgrounds. I have a knack for adapting to demanding circumstances and perform exceptionally well under challenging situations.



### SKILLS

SDL Trados Studio 2022  
 Proofreading  
 Localization  
 Technical Translation  
 Document Formatting  
 MS Office  
 InDesign  
 Project Management  
 Communication



### REFERENCE

Noorullhaq Haider  
 Head of Bridge Translation Services  
 +92 310 5345398  
 haider.nuj11@gmail.com

# Mirwais Maiwandwal

Interpreter | Translator | Editor | Reviewer



### WORK EXPERIENCE

Present Aug 2019 **Freelance Translator**  
*(English to Dari and Pashto & Vice Versa)*

#### Major Clients

- Meta, Facebook
- Uber
- Senior Advisor to the President of Afghanistan on Cultural Affairs
- ARCS (Afghan Red Crescent Society)
- ICRC (International Committee of the Red Cross)
- Ministry of Public Health of Islamic Republic of Afghanistan
- DRC-MCPA
- Other clients

Nov 2022 Nov 2023 **Translator**  
*Sheesha Media*

- Translated various Talk show for Sheesha Media for English and Dari to Pashto (**176,050 Words**)
- Translated Aziz Royesh interviews about Mohammad Ashraf Ghani campaign and government for Sheesha Media form English to Pashto and Persian (**975,40 Words**)
- Transcribed and translated **112** hours and **43** minutes' interview video clips from Dari to Pashto

June 2017 July 2021 **Senior Translator and Editor**  
*Weesa Daily*

- Copy edited the newspaper 1150+ issues of the newspaper
- Published 450+ news reports and features stories
- Attended 50+ Press Conferences
- Interviewed 300+ figures for developing the news reports
- Translated 59 articles on various topics from English to Pashto



### EDUCATION

**Journalism and Mass Communication**  
*University of Nangarhar / 2017*  
 - Percentage 93+

**High School Certificate**  
*Sikacha and Nawrozai High School / 2012*  
 - Percentage 94+

**DEL**  
*Azerakhsh Academic Center*